

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-617 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-617.

**STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

Court File No.
Nro. de expediente del tribunal

County _____
Condado de _____

In The General Court Of Justice
 District Superior Court Division
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal de Distrito Superior

Civil: _____
Civil: (Name Of Plaintiff) / (Nombre del demandante)

Criminal: **STATE**
Penal: **EL ESTADO**
VERSUS
CONTRA

**REQUEST BY SUPPORTING PARTY
FOR WAGE WITHHOLDING
SOLICITUD DEL DEUDOR
DE RETENCIÓN SALARIAL**

Defendant
Demandado / Acusado

G.S. 110-136.3(b)
Art. 110-136.3(b) de la ley

Name, Mailing And Location Address Of Employer
Nombre, dirección postal y física del empleador

Name, Mailing And Location Address Of Supporting Party
Nombre, dirección postal y física de la parte deudora

**REQUEST
SOLICITUD**

I, the undersigned Supporting Party, request that wage withholding begin as a means of payment of the child support obligation I owe. Yo, la parte deudora abajo firmante, solicito que se inicie la retención del salario como modo de pago de la obligación alimentaria que debo.

1. Pursuant to an order entered by this Court for support of the child(ren) named below, I am obligated to pay child support in the amount shown below.
De conformidad con una orden registrada por este tribunal para la manutención de cada uno de los menores nombrados abajo, estoy obligado a pagar el monto que se indica a continuación por concepto de manutención alimentaria.

Name And Date Of Birth Of Each Child For Whose Benefit Support Is Owed
Nombre y fecha de nacimiento de cada uno de los niños para los que se debe la manutención

Amount Of Support Obligation Cantidad de la obligación de manutención alimentaria \$	<input type="checkbox"/> Weekly Semanal	<input checked="" type="checkbox"/> Monthly Mensual	Date Of Support Order (mm/dd/yyyy) Fecha de la orden de manutención (mes/día/año)
	<input type="checkbox"/> Bi-weekly Cada dos semanas	<input type="checkbox"/> Other (specify) _____ Otra (especifique)	

2. I receive disposable wages from the employer named above in the amount of:
Recibo un salario ordinario del empleador arriba nombrado por el siguiente monto:

Amount Of Disposable Wages Monto del salario ordinario \$	<input type="checkbox"/> Weekly Semanal	<input type="checkbox"/> Monthly Mensual
	<input type="checkbox"/> Bi-weekly Cada dos semanas	<input type="checkbox"/> Other (specify) _____ Otra (especifique)

3. I understand that if withholding is implemented:
Entiendo que si se aplica la retención:

- a. The withholding will apply to my current employer and all subsequent employers and will continue until:
La retención aplicará a mi empleador actual y a todo empleador posterior y seguirá hasta que:
- (1) the child support order expires or becomes invalid; or
venza la orden de manutención alimentaria o sea inválida; o
 - (2) the initiating party, the district court judge, and I agree to terminate withholding because there is another adequate means to collect child support or arrearages; or
la parte actora, el juez de distrito y yo acordemos terminar la retención porque existe otro medio adecuado para cobrar la manutención de menores o los impagos; o
 - (3) all valid arrearages owed to the state are paid in full, and the whereabouts of each child for whom support is owed and the party entitled to receive the support payments are unknown.
se hayan cubierto en su totalidad todos los impagos debidos al estado, y se desconozca el paradero de cada menor para el cual se deba el pago de manutención y de la parte con derecho a recibir los pagos de manutención.

(Over)
(Continúe)

b. The amount withheld will include an amount sufficient to pay current child support, an additional amount toward liquidation of any arrearages, and a \$2.00 processing fee to be retained by my employer for each withholding, but that the total amount withheld may not exceed the following percentage of my disposable income;

El monto retenido incluirá una cantidad suficiente para pagar la manutención de menores actual, un monto adicional para cubrir la liquidación de todo impago, y una cuota de procesamiento de \$2.00 que conservará el empleador por cada retención, pero el monto total retenido no superará el siguiente porcentaje de mi salario ordinario;

40% (I am not already subject to an order for withholding child support.)

el 40 % (No estoy sujeto a una orden anterior de retención para manutención de menores.)

45% (I am already subject to an order for withholding for child support and I **am** supporting other dependent child(ren) or a spouse.)

el 45 % (Ya estoy sujeto a una orden de retención para manutención de menores y **mantengo** a otro(s) menor(es) dependiente(s) o a un cónyuge.)

50% (I am already subject to an order for withholding for child support and I am not supporting other dependent child(ren) or a spouse.)

el 50 % (Ya estoy sujeto a una orden de retención para manutención de menores y no mantengo a otro(s) menor(es) dependiente(s) ni a un cónyuge.)

4. As of this date, I am delinquent in payments under the child support order.

A la fecha, me encuentro en mora con respecto a los pagos según la orden de manutención de menores.

As of this date, I am not delinquent in payments under the child support order.

A la fecha, no me encuentro en mora con respecto a pagos según la orden de manutención de menores.

5. I understand the court **may** require a hearing in any case.

(check one of the following:)

Entiendo que es **posible** que el juez exija una audiencia en cualquier caso.

(Marque una de las siguientes opciones:)

I **WAIVE** my right to a hearing and consent to the entry of an order for withholding of an amount the court determines to be appropriate within the percentage limit set out above.

RENUNCIO a mi derecho a una audiencia y doy mi consentimiento para que se registre una orden de retención por una cantidad que el juez considere apropiada dentro del límite porcentual arriba especificado.

I **DO NOT WAIVE** my right to a hearing.

NO RENUNCIO a mi derecho a una audiencia.

Date Withholding Requested (mm/dd/yyyy)
Fecha de solicitud de retención (mes/día/año)

Signature Of Supporting Party
Firma de la parte deudora

NOTE: This form may be used in both civil and criminal cases.

NOTA: Este formulario puede ser utilizado tanto para casos civiles como penales.

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO